



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 14. huhtikuuta 2016
(OR. en)

7921/16

Toimielinten välinen asia:
2012/0010 (COD)

VOTE 19
INF 62
PUBLIC 21
CODEC 451

ILMOITUS

- Asia:
- Äänestystulos
 - Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi luonnollisten henkilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja neuvoston puitepäättöksen 2008/977/YOS kumoamisesta
 - Neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannan vahvistaminen ja neuvoston perustelujen hyväksyminen
 - 8. huhtikuuta 2016 päättyneen kirjallisen menettelyn tulos

Edellä mainittua lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävää säädöstä koskevan äänestyksen tulos on tämän ilmoituksen liitteenä.

Viiteasiakirja:

5418/16

hyväksytty Coreper II:ssa 6.4.2016

Lausumat ja/tai äänestyselitykset ovat tämän ilmoituksen liitteenä.



General Secretariat of the Council

Institution: **Council of the European Union**
 Session:
 Configuration:
 Item: **2012/0010 (COD) (Document: 5418/16)**
 Voting Rule: **qualified majority**
 Subject: Directive of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and on the free movement of such data, and repealing Council Framework Decision 2008/977/JHA

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	98,31%
No	0	0%
Abstain	1	1,69%
Not participating	0	
Total	28	

Sitting date: **08/04/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,21		LIETUVA	0,57	
БЪЛГАРИЯ	1,42		LUXEMBOURG	0,11	
CESKÁ REPUBLIKA	2,05		MAGYARORSZÁG	1,94	
DANMARK	1,11		MALTA	0,08	
DEUTSCHLAND	15,93		NEDERLAND	3,37	
EESTI	0,26		ÖSTERREICH	1,69	
ÉIRE/IRELAND	0,91		POLSKA	7,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,13		PORTUGAL	2,04	
ESPAÑA	9,12		ROMÂNIA	3,90	
FRANCE	13,04		SLOVENIJA	0,41	
HRVATSKA	0,83		SLOVENSKO	1,06	
ITALIA	12,07		SUOMI/FINLAND	1,08	
ΚΥΠΡΟΣ	0,17		SVERIGE	1,92	
LATVIJA	0,39		UNITED KINGDOM	12,73	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (16 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

LAUSUMAT**Tšekin tasavallan lausuma**

Tšekin tasavalta suhtautuu myönteisesti neuvoston kannan vahvistamiseen ja neuvotteluiden saattamiseen päätökseen. Tšekin tasavalta tuki neuvotteluja aktiivisesti ja rakentavasti ja on tyytyväinen siihen, että on saatu ratkaistua monet huolenaiheet, kuten suhde voimassa oleviin kansainvälisiin sopimuksiin tai sen tunnustaminen, että rikollisuuden torjuminen ja yleisen turvallisuuden suojeleminen ovat tiiviisti ja usein erottamattomasti sidoksissa lainvalvontaviranomaisten muuhun toimintaan.

Tšekin tasavalta on kuitenkin edelleen syvästi huolissaan useista asioista.

Ensinnäkin Tšekin tasavalta katsoo, että toimivaltaisten viranomaisten lainvalvonnan ja rikosoikeuden alalla suorittaman henkilötietojen kansallisen tason käsittelyn, johon ei liity rajat ylittävää tekijää, säänteleminen direktiiviehdotuksessa ei ole kaikilta osin Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa määritellyn toissijaisuusperiaatteen tai toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteen soveltamisesta tehdyn pöytäkirjan (No. 2) mukaista. Toisin sanoen katsomme, että jäsenvaltiot pystyvät paremmin sääntelemään henkilötietojen kansallisen tason käsittelyä lainvalvonnan ja rikosoikeuden alalla, kun otetaan huomioon henkilötietojen käsittelyn taustalla olevat kansalliset erityispiirteet ja lainvalvontaa ja rikosoikeudellisia menettelyjä koskevat vakiintuneet kansalliset säännöt.

Toiseksi Tšekin tasavalta pitää valitettavana sitä, ettei komissio ole sisällyttänyt direktiiviin niiden asiaa koskevien tietosuojasääntöjen kumoamista, jotka sisältyvät moniin poliisiyhteistyön tai rikosasioissa tehtävän oikeudellisen yhteistyön erityisvälineisiin. Uuden direktiivin ja tiettyjen muiden välineiden monitahoinen suhde vaikeuttaa niiden käyttöä käytännössä. Henkilötietojen suojeleminen näillä aloilla säilyy näin ollen hajanaisena, koska on olemassa erilaisia eurooppalaisia – eikä niinkään kansallisia – sääntöjä.

Kolmanneksi Tšekin tasavalta pitää valitettavana sitä, että tietyt vaatimukset aiheuttavat toimivaltaisille viranomaisille kohtuutonta rasitetta. Lainvalvontaviranomaisten kaikkea toimintaa säännellään lailla, ja oikeuslaitos valvoo sitä säännöllisesti tai ainakin valvonta on mahdollista. Näissä olosuhteissa ei ole varmaa, että uusi velvoite nimittää tietosuojavastaavia luo lisäarvoa.

Lopuksi Tšekin tasavalta pitää täytäntöönpanolle varattua aikaa kohtuuttoman lyhyenä, koska monia lakeja on muutettava merkittävästi. Lisäksi kansallisten lainsäätäjien on otettava huomioon ne mahdolliset konfliktit poliisiyhteistyön tai rikosasioissa tehtävän oikeudellisen yhteistyön muiden eurooppalaisten välineiden kanssa, joita komissio ei ole käsitellyt.
